

**PROPOSED AMENDMENTS TO BY-LAWS OF  
THE NETHERLANDS – THAI CHAMBER OF COMMERCE**

Current By-Laws	Proposed Amendments	Note
<p><b>Article 3</b> The Netherlands-Thai Chamber of Commerce consists of members of Thai nationality, Dutch nationality or non-Thai nationality who have domicile in <b>Bangkok Metropolis</b>, provided that the majority of members are natural persons of Dutch or other non-Thai nationality, or juristic persons of which partners or shareholders holding more than one-half of its capital, inclusive of that of branches registered in Thailand only, are of Dutch or other non-Thai nationality, and are persons engaged in trading, industrial, agricultural, financial, economic or investment enterprises.</p> <p>There shall be four categories of members:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A. Ordinary Members</li> <li>B. Honorary Members</li> <li>C. Associated Members</li> <li>D. Extraordinary Members</li> </ul> <p>A. Ordinary Members are "juristic persons" engaged in trade, industry, agriculture, finance, economics or investment, domiciled or maintaining a permanent office in <b>Bangkok Metropolis</b>.</p> <p>B. Honorary Members are persons of high standing or patrons of the Chamber, who could bring high prestige to the Chamber and/or have made benefits to the Chamber.</p>	<p><b>Article 3</b> The Netherlands-Thai Chamber of Commerce consists of members of Thai nationality, Dutch nationality or non-Thai nationality who have domicile in <b>the Kingdom of Thailand</b>. The majority of members must be natural persons of Dutch or other non-Thai nationality, or juristic persons of which partners or shareholders holding more than one-half of its capital, inclusive of that of branches registered in Thailand only, are of Dutch or other non-Thai nationality, and are persons engaged in trading, industrial, agricultural, financial, economic or investment enterprises.</p> <p>There shall be four categories of members:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A. Ordinary Members</li> <li>B. Honorary Members</li> <li>C. Associated Members</li> <li>D. Extraordinary Members</li> </ul> <p>A. Ordinary Members are "juristic persons" engaged in trade, industry, agriculture, finance, economics or investment, domiciled or maintaining a permanent office in <b>the Kingdom of Thailand</b>.</p> <p>B. Honorary Members are persons of high standing or patrons of the Chamber, who could bring high prestige to the Chamber and/or have made benefits to the Chamber.</p>	<p>The membership should not limit only for person residing or having their business place in Bangkok.</p>

Current By-Laws	Proposed Amendments	Note
<p>C. Associated Members are representatives of international organization having office or place of business in Thailand, or natural or juristic persons of good reputation but lacking qualifications required for becoming as Ordinary Member, who have been accepted by the Board of Directors to become Associated Members.</p> <p>D. Extraordinary Members are "natural persons" of good reputation and acceptable to the Chamber who engage in trade, industry, agriculture, finance, economics or investment, domiciled in <b>Bangkok Metropolis</b>.</p> <p>Honorary Members, Associated Members and Extraordinary Members shall be entitled to all the privileges of Ordinary Members but they shall have no voting rights and they are not eligible to be elected to the Board of Directors.</p>	<p>C. Associated Members are representatives of international organization having office or place of business in Thailand, or natural or juristic persons of good reputation but lacking qualifications required for becoming as Ordinary Member, who have been accepted by the Board of Directors to become Associated Members.</p> <p>D. Extraordinary Members are "natural persons" of good reputation and acceptable to the Chamber who engage in trade, industry, agriculture, finance, economics or investment, domiciled in <b>the Kingdom of Thailand</b>.</p> <p>Honorary Members, Associated Members and Extraordinary Members shall be entitled to all the privileges of Ordinary Members but they shall have no voting rights and they are not eligible to be elected to the Board of Directors.</p>	
<p><b>ข้อ 3</b> หอการค้าเนเธอร์แลนด์-ไทย ประกอบด้วยสมาชิกที่มีสัญชาติไทย สัญชาติเนเธอร์แลนด์ หรือบุคคลสัญชาติอื่นที่มีสัญชาติไทย ที่มีภูมิลำเนาใน <b>กรุงเทพมหานคร</b> ทั้งนี้ สมาชิกส่วนใหญ่จะต้องเป็นบุคคลธรรมดาสัญชาติเนเธอร์แลนด์ หรือบุคคลสัญชาติอื่นที่มีสัญชาติไทย หรือเป็นนิติบุคคลที่มีสัญชาติเนเธอร์แลนด์ หรือบุคคลสัญชาติอื่นที่มีสัญชาติไทย เป็นหุ้นส่วนหรือผู้ถือหุ้นเกินกึ่งจำนวนเงินทุนของนิติบุคคลนั้น รวมทั้งสาขาของนิติบุคคลที่จดทะเบียนในประเทศไทยเท่านั้น และเป็นผู้ประกอบวิชาชีพในทางการค้า อุตสาหกรรม เกษตรกรรม การเงิน หรือเศรษฐกิจ หรือการลงทุน</p> <p>หอการค้าเนเธอร์แลนด์-ไทย มีสมาชิก 4 ประเภทคือ</p> <p>ก. สมาชิกสามัญ</p> <p>ข. สมาชิกกิตติมศักดิ์</p>	<p><b>ข้อ 3</b> หอการค้าเนเธอร์แลนด์-ไทย ประกอบด้วยสมาชิกที่มีสัญชาติไทย สัญชาติเนเธอร์แลนด์ หรือบุคคลสัญชาติอื่นที่มีสัญชาติไทย ที่มีภูมิลำเนาใน <b>ราชอาณาจักรไทย</b> ทั้งนี้ สมาชิกส่วนใหญ่จะต้องเป็นบุคคลธรรมดาสัญชาติเนเธอร์แลนด์ หรือบุคคลสัญชาติอื่นที่มีสัญชาติไทย หรือเป็นนิติบุคคลที่มีสัญชาติเนเธอร์แลนด์ หรือบุคคลสัญชาติอื่นที่มีสัญชาติไทย เป็นหุ้นส่วนหรือผู้ถือหุ้นเกินกึ่งจำนวนเงินทุนของนิติบุคคลนั้น รวมทั้งสาขาของนิติบุคคลที่จดทะเบียนในประเทศไทยเท่านั้น และเป็นผู้ประกอบวิชาชีพในทางการค้า อุตสาหกรรม เกษตรกรรม การเงิน หรือเศรษฐกิจ หรือการลงทุน</p> <p>หอการค้าเนเธอร์แลนด์-ไทย มีสมาชิก 4 ประเภทคือ</p> <p>ก. สมาชิกสามัญ</p> <p>ข. สมาชิกกิตติมศักดิ์</p>	

Current By-Laws	Proposed Amendments	Note
<p>ค. สมาชิกสมทบ ง. สมาชิกวิสามัญ</p> <p>ก. สมาชิกสามัญ ได้แก่ “นิติบุคคล” ที่ประกอบการค้า อุตสาหกรรม เกษตรกรรม การเงิน หรือเศรษฐกิจ หรือการลงทุน โดยมี ภูมิลำเนาหรือมีที่ตั้งสำนักงานที่แน่นอนอยู่ใน <b>กรุงเทพมหานคร</b></p> <p>ข. สมาชิกกิตติมศักดิ์ ได้แก่บุคคลผู้ทรงคุณวุฒิ หรือผู้อุปถัมภ์ หอการค้า ที่สามารถนำเกียรติมาให้หอการค้าฯ และ/หรือ เป็นบุคคลที่ได้ทำ ประโยชน์ให้แก่หอการค้าฯ</p> <p>ค. สมาชิกสมทบ ได้แก่ ตัวแทนขององค์การระหว่างประเทศที่มี สำนักงานหรือที่ทำการในประเทศไทย หรือบุคคลธรรมดาหรือนิติบุคคลที่มี ชื่อเสียงดี แต่ขาดคุณสมบัติที่จะเป็นสมาชิกสามัญ ซึ่งคณะกรรมการมีมติ รับเข้าเป็นสมาชิกสมทบ</p> <p>ง. สมาชิกวิสามัญ ได้แก่ “บุคคลธรรมดา” ที่มีชื่อเสียงดีและเป็นที่ยอมรับของหอการค้าที่ประกอบการค้าอุตสาหกรรม เกษตรกรรม การเงิน หรือเศรษฐกิจ หรือการลงทุนโดยมีภูมิลำเนาอยู่ใน <b>กรุงเทพมหานคร</b></p> <p>สมาชิกกิตติมศักดิ์ สมาชิกสมทบ และสมาชิกวิสามัญ มีสิทธิทุกอย่างเท่าเทียมกับสมาชิกสามัญ แต่ไม่มีสิทธิในการออกเสียง และไม่มีสิทธิที่จะได้รับเลือกเป็นคณะกรรมการ</p>	<p>ค. สมาชิกสมทบ ง. สมาชิกวิสามัญ</p> <p>ก. สมาชิกสามัญ ได้แก่ “นิติบุคคล” ที่ประกอบการค้า อุตสาหกรรม เกษตรกรรม การเงิน หรือเศรษฐกิจ หรือการลงทุน โดยมี ภูมิลำเนาหรือมีที่ตั้งสำนักงานที่แน่นอนอยู่ใน <b>ราชอาณาจักรไทย</b></p> <p>ข. สมาชิกกิตติมศักดิ์ ได้แก่บุคคลผู้ทรงคุณวุฒิ หรือผู้อุปถัมภ์ หอการค้า ที่สามารถนำเกียรติมาให้หอการค้าฯ และ/หรือ เป็นบุคคลที่ได้ทำ ประโยชน์ให้แก่หอการค้าฯ</p> <p>ค. สมาชิกสมทบ ได้แก่ ตัวแทนขององค์การระหว่างประเทศที่มี สำนักงานหรือที่ทำการในประเทศไทย หรือบุคคลธรรมดาหรือนิติบุคคลที่มี ชื่อเสียงดี แต่ขาดคุณสมบัติที่จะเป็นสมาชิกสามัญ ซึ่งคณะกรรมการมีมติ รับเข้าเป็นสมาชิกสมทบ</p> <p>ง. สมาชิกวิสามัญ ได้แก่ “บุคคลธรรมดา” ที่มีชื่อเสียงดีและเป็นที่ยอมรับของหอการค้าที่ประกอบการค้าอุตสาหกรรม เกษตรกรรม การเงิน หรือเศรษฐกิจ หรือการลงทุนโดยมีภูมิลำเนาอยู่ใน <b>ราชอาณาจักรไทย</b></p> <p>สมาชิกกิตติมศักดิ์ สมาชิกสมทบ และสมาชิกวิสามัญ มีสิทธิทุกอย่างเท่าเทียมกับสมาชิกสามัญ แต่ไม่มีสิทธิในการออกเสียง และไม่มีสิทธิที่จะได้รับเลือกเป็นคณะกรรมการ</p>	
<p><b>Article 11</b> Annual Ordinary General Meetings shall be held annually within April of each year. Such meetings shall be called by the President to consider the results of the Chamber's operations, to adopt the balance sheet, to elect the Board of Directors and to nominate an auditor. Other General Meetings shall be called Extraordinary General Meetings.</p>	<p><b>Article 11</b> Annual Ordinary General Meetings shall be held annually within April of each year. Such meetings shall be called by the President to consider the results of the Chamber's operations, to adopt the balance sheet, to elect the Board of Directors, to nominate an auditor <b>and to consider any other matters</b>. Other General Meetings shall be called Extraordinary General Meetings.</p> <p><b>An Ordinary General Meeting or an Extraordinary General Meeting may be held via electronic means in accordance</b></p>	<p>This is amended in order to complete the matters that the AGM will consider and to clearly enable NTCC to hold an e-General Meeting. (Kindly however note that, it does not need to specify the e-Meeting as additional method of meeting as any corporations can hold an e-</p>

Current By-Laws	Proposed Amendments	Note
<p>ข้อ 11 การประชุมใหญ่สามัญประจำปี จะจัดให้มีขึ้นภายในเดือนเมษายนของทุกปี โดยประธานหอการค้าฯ จะเป็นผู้เรียกประชุมโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพิจารณาผลการปฏิบัติงานของหอการค้าฯ รับรองงบดุล เลือกคณะกรรมการชุดใหม่ รวมทั้งแต่งตั้งผู้สอบบัญชี การประชุมใหญ่อื่นนอกจากนี้ เรียกว่าการประชุมใหญ่วิสามัญ</p>	<p>with the criteria and methods specified in the relevant laws.</p> <p>ข้อ 11 การประชุมใหญ่สามัญประจำปี จะจัดให้มีขึ้นภายในเดือนเมษายนของทุกปี โดยประธานหอการค้าฯ จะเป็นผู้เรียกประชุมโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพิจารณาผลการปฏิบัติงานของหอการค้าฯ รับรองงบดุล เลือกคณะกรรมการชุดใหม่ แต่งตั้งผู้สอบบัญชี และพิจารณากิจการอื่นๆ การประชุมใหญ่อื่นนอกจากนี้ เรียกว่าการประชุมใหญ่วิสามัญ</p> <p>การประชุมใหญ่สามัญหรือการประชุมใหญ่วิสามัญอาจจัดขึ้นผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์ตามหลักเกณฑ์และวิธีการที่กำหนดไว้ตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง</p>	<p>Meeting according to the Emergency Decree for Electronic Meetings B.E. 2563.)</p>
<p><b>Article 20</b> The election of the Board of Directors shall first take place. The election by the General Meeting of the President and Vice-President shall follow immediately after the Board of Directors is elected.</p> <p>President and Vice-President shall be members of the duly elected Board.</p> <p>The President shall be of Dutch nationality <u>and</u> Thai nationality, or alternately.</p> <p>If the elected President is of Thai nationality, the Vice-President shall be of Dutch nationality. If the elected President is of Dutch nationality, the Vice-President shall be of Thai nationality.</p>	<p><b>Article 20</b> The election of the Board of Directors shall first take place. The election by the General Meeting of the President and Vice-President shall follow immediately after the Board of Directors is elected.</p> <p>President and Vice-President shall be members of the duly elected Board.</p> <p>The President shall be of Dutch nationality <u>or</u> Thai nationality, or alternately.</p>	<p>This is to release NTCC from being tied up with a requirement of having a Thai president or vice-president when it is not available.</p> <p>The English version of paragraph 3 should also be corrected in line with the Thai version.</p>
<p>ข้อ 20 ให้จัดการเลือกตั้งคณะกรรมการหอการค้าฯ ขึ้นก่อน หลังจากนั้นให้ที่ประชุมใหญ่เลือกประธานและรองประธานทันทีหลังจากการเลือกตั้งคณะกรรมการหอการค้าฯ เสร็จสิ้น</p> <p>ประธานและรองประธานที่จะได้รับเลือกตั้งต้องเป็นบุคคลที่ได้รับการเลือกตั้งขึ้นมาเป็นคณะกรรมการหอการค้าฯ</p>	<p>ข้อ 20 ให้จัดการเลือกตั้งคณะกรรมการหอการค้าฯ ขึ้นก่อน หลังจากนั้นให้ที่ประชุมใหญ่เลือกประธานและรองประธานทันทีหลังจากการเลือกตั้งคณะกรรมการหอการค้าฯ เสร็จสิ้น</p> <p>ประธานและรองประธานที่จะได้รับเลือกตั้งต้องเป็นบุคคลที่ได้รับการเลือกตั้งขึ้นมาเป็นคณะกรรมการหอการค้าฯ</p>	

Current By-Laws	Proposed Amendments	Note
<p>ประธานกรรมการต้องเป็นคนไทยหรือสัญชาติเนเธอร์แลนด์หรือสลับกัน</p> <p>หากผู้ได้รับเลือกเป็นประธานคณะกรรมการหอการค้าฯ เป็นคนไทย รองประธานจะต้องเป็นคนสัญชาติเนเธอร์แลนด์ และหากผู้ได้รับเลือกเป็นประธานคณะกรรมการหอการค้าฯ เป็นคนสัญชาติเนเธอร์แลนด์ รองประธานจะต้องเป็นคนไทย</p>	<p>ประธานกรรมการต้องเป็นคนไทยหรือสัญชาติเนเธอร์แลนด์ หรือสลับกัน</p>	
<p><b>Article 36</b> The President of the Chamber shall convene a Board of Directors meeting at least once a month, unless the board directs otherwise. The President must convene a special meeting of the Board of Directors at the joint request of at least five Directors.</p>	<p><b>Article 36</b> The President of the Chamber shall convene a Board of Directors meeting at least once a month, unless the board directs otherwise. The President must convene a special meeting of the Board of Directors at the joint request of at least five Directors.</p> <p>A Board of Directors meeting may be held via electronic means in accordance with the criteria and methods specified in the relevant laws.</p>	<p>This is to clearly enable NTCC's Board to hold an e-Board Meeting.</p>
<p>ข้อ 36 ประธานคณะกรรมการหอการค้าฯ จะต้องเรียกประชุมคณะกรรมการ อย่างน้อยเดือนละครั้ง เว้นแต่คณะกรรมการจะสั่งเป็นประการอื่น ให้ประธานหอการค้าฯ เรียกประชุมกรรมการเป็นกรณีพิเศษเมื่อกรรมการไม่น้อยกว่า 5 คน ร้องขอ</p>	<p>ข้อ 36 ประธานคณะกรรมการหอการค้าฯ จะต้องเรียกประชุมคณะกรรมการ อย่างน้อยเดือนละครั้ง เว้นแต่คณะกรรมการจะสั่งเป็นประการอื่น ให้ประธานหอการค้าฯ เรียกประชุมกรรมการเป็นกรณีพิเศษเมื่อกรรมการไม่น้อยกว่า 5 คน ร้องขอ</p> <p>การประชุมคณะกรรมการอาจจัดขึ้นผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์ตามหลักเกณฑ์และวิธีการที่กำหนดไว้ตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง</p>	